

歡歌笑語、浪漫篝火

--當代藝術團的首次野餐活動



近日，剛剛成立的當代中國文化協會的當代藝術團部分成員舉辦了首次別具風格的野餐活動。

為弘揚中華文化，增進藝術交流，豐富業餘生活，當代中國文化協會董事長、當代藝術團團長湯年發，當代中文學校校長王黎明、藝術團部分成員、家屬及朋友參加了這次別開生面的野餐活動。在綠樹如茵的環境中，大家一邊享用着地道的俄羅斯野炊燒烤，一邊愉快地交流着。這天，也正是藝術團主要成

員張彤的生日，唱着生日快樂歌，吃着烤羊肉、老玉米和烤紅薯，溫馨歡樂的氣氛感染着每個人。待夜幕降臨，在溫暖的篝火映襯下，到場的中西友人們在手風琴等樂器的伴奏下，滿懷激情地唱起了莫斯科郊外的晚上等膾炙人口的中外名歌。美味、美酒、嘹亮的歌聲及久違的浪漫篝火，把這些在海外漂泊多年的游子們拉回到遙遠的年代，那些久遠的記憶更喚起了大家在異國的土地上對祖國的眷戀，是的，當代藝術團就是要向廣大中外觀眾展示博大精深、底蘊豐厚的中華文化，同時，還要增進與美國主流社會的交流與溝通。（“當代藝術團”供稿：cccca_arts@yahoo.com）



藝術團野餐活動

“孩子們的快樂禮物—自己包餃子”

--曉月文化培訓班學年活動紀實



日提前過。”哈哈，這還不好辦。開party。問：“吃什么？中餐還是西餐？”“中餐。”孩子們不約而同地答。“孺子可教也！我們學中文的當然要吃中餐，包餃子，喜歡嗎？”“喜歡！”孩子們高興起來。於是，就有了這個家長和孩子們一起行動的餃子宴。餃子包好後，孩子們一邊吃着家長朋友們買來的生日蛋糕，一邊吃着自己包出來的各式形狀的餃子，興奮地說：“這是我們最快樂的生日禮物！”

快樂！孩子們的快樂何嘗不是教師和家長的快樂呢。不知不覺，曉月中文班已經創辦了一整學年！在這一學年中，家長們的大力支持、朋友們的熱心幫助以及學生們的積極配合，使中文班一直處在一個良性發展中。80%以上的孩子們



十二年前，女兒戴着紙糊的帽子從多倫多的一所幼兒園畢業。那時女兒不懂英文，經常坐在幼兒園里的另一位中國女孩邊上，聽她讀英文故事。今天，女兒代表畢業班同學，在今年的高中畢業典禮上作歡迎致詞。在這十二年里，看着她的成長，既為她的努力高興，也為自己付出不夠而內疚。從她畢業典禮歸來，記下近來的思緒，留作紀念。

不知從何時起，許多中國人認為，美國是孩子的天堂，年輕人的戰場。看着華人孩子在美國的拼搏，誰說美國不是華人孩子的戰場。

在美國，華人孩子跟別人不一樣。來得美國以後，我們期望我們的孩子跟美國孩子一起學習成長。但是，華人的孩子畢竟跟美國孩子不一樣，從皮膚到長相，我們的孩子就是跟美國人不一樣。孩子即使不說，他們心里也未必沒有感覺。我發現，華人孩子在學校還是容易和其他華人的孩子在一起，其次是其它亞裔孩子。這在華人多的城市還好，在華人少的社區，適應環境本身就是一個挑戰。我們小時候雖然缺衣少食，但我們沒有這方面的煩惱。

在美國，文化的差異孩子在承擔。美國文化雖然具有極大的包容性，但美國文化和中國文化畢竟不完全一樣。我們出國時已是成年，中國文化在我們身上已經根深蒂固，對美國文化我們可以軟硬不吃，或者有選擇的取捨。但孩子不一樣，他們的世界觀還沒有成型，卻處在中美文化的夾縫中，一邊是我們這些家長，一邊是美國社會。也許有人會說，來美國以後，



早在兩個月前北俄州台大校友會長陳淑桂女士發電郵給各校友，籌劃今天的集會，並請各校友提送畢業照與近照各一，以便自我介紹與說明。會場在Akron Yellow Tail 餐館舉行，好不容易等到四年一次的集會，到會校友聯同另一半共七十餘人，最年長者為1954年期，最年青者為2001年期，可謂俊才與白髮共集一堂。

每當一位校友自我紹時，銀主幕上同時打出當年的畢業照與現照，相比之下多現出歲月的滄桑，不少校友拿出了全家照，一一介紹了子女的成就，在滄桑的臉上浮出自豪的笑容，數位校友與學妹結成連理，他們的愛情故事贏陣陣掌聲與笑聲，介紹結束，票選新



會長，由賴大元校友當選，溫鑑修學長與筆者（年長與次年長）各獲贈帶有台大標記的紀念品一件。

從分發的通信錄上，北俄州共有校友118人，不少有成就的人士，也反應出受過高等教育的人力資源流失的嚴峻性，很多校友為了下一代而出國留學，如今下一代多有長成，在美國社會上亦有成就，可是他們的價值觀與父母不同，文化基礎亦不一樣，我們是否完成當年的心願筆者有感而寫了一首打油詩：

同是鄉林校園人，青澀渡過四年程，
今日雅城重集會，少壯白髮論古今，
回首往昔多追憶，美好歲月付浮雲，
異國生存各有道，莫忘中華一寸心。

鄧光選

都掌握並能運用200個以上的漢字。除年齡最小的孩子能背誦5-6首漢語兒歌外，其他幾乎全部都能背誦13首以上的詩歌、兒歌或童謡。平時練習用漢語思維，孩子們不僅能直接用漢字寫短篇作文，還能自己創作兒歌或童謡。10歲的周心悅同學更在第九屆世界華人青少年作文大賽中獲得三等獎。

孩子們是聰明的，孩子們其實更是上進的。在這個集體里，孩子們都在有意無意地暗自較勁，看誰的表演功夫好，誰的語言功底深，誰的講故事能力強，誰的創作天賦好。即使有的時候，有的孩子因為技不如人，感覺難過，有點灰心的時候，就會有另一個小朋友在旁邊找這個孩子的長處去鼓勵他/她。好可愛的孩子，好溫馨、友愛的集體！

從下學期開始，應發展的需要，曉月中文訓練班更名為曉月文化培訓班，除開設中文課以外，還開設舞蹈、數學和英文閱讀與寫作課。中文課方麵，包括“易達識字”課、基礎寫作課、中文打字和AP情景對話訓練課以及一門訓練學生自編自演的DV製作課。從多角度開發學員的創造性思維。

（曉月文化培訓班：<http://blog.sina.com.cn/bluemoonchinese>）



六月十一日，本報主編邀請了幾位好朋友前往香正釜餐館用餐，當日老闆為我們特別做了一桌色香味俱全的精美菜肴。第一道是香噴噴的葱油餅，給大家打開了胃口，緊接着一道道美味菜肴讓我們每一個朋友吃的贊口不覺，尤其是清蒸蒜泥大龍蝦，不油不膩，最後一道是花籃水果，大家在談笑分生中享受着美味。當日感謝老闆娘親自來飯店為我們服務。按老闆娘說的話：我一定讓華報朋友滿意。她還說香正釜飯店為顧客提供任何菜肴，只要您提前一天打電話來就行。這里恭喜香正釜飯店生意興隆。

香正釜菜肴色香味



孩子去參加各種各樣的課外活動。學校里組織的許多活動，華人家長也沒有時間參與。我想這也是華人孩子成績比較杰出的原因之一。他們沒有條件去做更多的課外活動，又不願意放棄，積極的態度就是回來把書念好。雖然每年有很多華人孩子被美國名校錄取，但是，如果孩子沒有去名校，其中也有我們做家長的責任。

在美國，華人孩子申請名校被擠壓。來到美國以後，我們做家長的都期望孩子能上一所美國名校。但是，美國名校招生有它們自己的潛規則。如果你出生在名門望族，象布什那樣的家庭，你被錄取的機會就會大大增加，因為你以後有錢捐給學校，同時學校面子上也好看，名人的孩子在我們學校讀書。如果你出生在黑人或者西班牙裔家庭，名校也會優先錄取你，作為學校的點綴。而作為華人孩子，因為各家都很重視教育，所以華人孩子的申請條件都很好，名校就會故意提高華人孩子的錄取標準，從而壓縮華人孩子在名校里的比例。如果美國名校使用統一錄取標準，那麼華人孩子在美國名校里的比例就會高很多。

無論在中國還是美國，高中畢業、考上大學，才是萬里長征的第一步。人生的路還很長，願我們能給我們的孩子更多的理解與尊重。孩子是他們人生中的主角，我們是他們的後勤和參謀。期望孩子們在美國選一個他們自己喜歡的專業和職業。只要他們自己高興，以後基本生活有保障，我這樣的家長就很滿意了。

華人孩子在美國，也挺不容易

劉以棟

那就全盤接受美國文化吧。但是，大家應當還記得前不久的美國副總統候選人佩林，她女兒在高中懷着孩子。美國人可能會接受這樣的事，中國人就很難接受。

在美國，把書讀好同樣不容易。在今天的高中畢業典禮上，全年級三百多名畢業生，只有兩名同學七個學期每門功課都是“A”（最後一學期的結果還沒有出來）。美國的高中功課彈性很大，要混過關很容易，但要學好一點也不輕鬆。美國高中里的高級課程(AP, Advanced Placement)，基本就是大學里的課程，許多美國大學接受這些課程作為大學學分。美國的華人孩子，學習成績一般都名列前茅。但是，成功後面是勞動和汗水。很多華人小孩高中四年一直睡眠不足，更多的孩子午餐都是在課堂里邊上課邊吃的。碰上友善的老師還好，碰上不願看到學生在課堂上吃東西的老



師，學生就很沮喪。畢竟，他們還是孩子。華人孩子是聰明的，但很多美國孩子也不笨。要在競爭中脫穎而出，必須付出額外的努力。

在美國，華人孩子的領導才幹難施展。美國名校招生，經常強調小孩的領導才幹。可是，美國學校里學生組織的領導班子都是選舉產生。因為前面提到的種族和文化差異，華人孩子在選舉中處於不利地位。你平時跟大部分美國孩子不在一起玩，那麼選舉時他們怎麼會投票選你。華人孩子可以當一些俱樂部的主席，但很難當上全校學生會主席。好在孩子在美國發展空間大，所以華人孩子可以從別的方面去彌補。

在美國，華人父母欠孩子很多。許多美國孩子的母親在家當全職媽媽或者做臨時工作，孩子放學以後，她們就可以帶孩子去參加各種各樣的課外活動。可是，大部分華人家庭是雙職工。雙職工家庭的代價是，家長沒有時間帶